

## APPENDIX 1

### GLOSSARY

<b>agôgo</b>	Brazilian double bell percussion instrument of African origin
<b>aguabajo</b>	Colombian musical genre from the Pacific Coast in $\frac{3}{4}/\frac{6}{8}$ time developed by the zambo culture of this region
<b>alabao</b>	Colombian musical genre from the Pacific Coast in $\frac{3}{4}/\frac{6}{8}$ time developed by the zambo culture of this region
<b>alboradas</b>	Spanish song genre (dawn song)
<b>alegrías</b>	Spanish genre common to Andalusia
<b>alfandoque</b>	hollow wooden shaker filled with seeds
<b>altiplano</b>	high plain
<b>andino</b>	Andean( of the Andes)
<b>Antioquia</b>	departamento (state) of Colombia
<b>Arará</b>	river in North West Colombia
<b>arrabalero</b>	of a wild or spirited nature
<b>asiento</b>	system of contracts used for the importation of slaves from Africa to the New World
<b>Asturias</b>	region of Spain
<b>atambor</b>	frame drum
<b>Ayacucho</b>	locality in Peru
<b>Bacatá</b>	Chibcha name for Santa Fé de Bogotá
<b>bactris</b>	species of palm used to make some musical instruments on Colombia's Atlantic Coast
<b>baile</b>	dance
<b>baladas</b>	slow song (ballad)
<b>balafon</b>	West African marimba
<b>bámbara negra</b>	musical form from Colombia's Pacific Coast
<b>Bambara</b>	African tribe based in Mali
<b>Bambouk</b>	region, once a nation, in the western area of Mali

<b>bambuco</b>	Colombian Andean musical genre in $\frac{3}{4}$ / $\frac{6}{8}$ time which exists as an instrumental form, a song and a dance
<b>bambuco fiestero</b>	more lively variant of <i>bambuco</i> , with greater Afro-Colombian influence
<b>Bambuk</b>	See 'Bambouk'
<b>bambuquero</b>	person who plays, sings or dances, or environment in which this takes place
<b>banda</b>	band
<b>banda de vientos</b>	Standard urban concert band
<b>bandola</b>	Colombian 16-stringed flat backed lute, evolved from the Spanish <i>bandurria</i>
<b>bandola llanera</b>	a common substitute for the harp in Colombia's Eastern plains. Played with a plectrum
<b>bandolista</b>	person who plays the <i>bandola</i>
<b>bandurria</b>	Spanish 12-stringed flat backed lute, related to the 'ud
<b>banza</b>	progenitor of the banjo
<b>barniz de Pasto</b>	decorative lacquer of Amerindian origin from southern Colombia
<b>Barranquilla</b>	city in Colombia
<b>batá</b>	Afro-Cuban ceremonial two headed membrane drum
<b>berejú</b>	musical genre typical to Colombia's Pacific Coast
<b>bobiyel</b>	African ideoglottic clarinet from Upper Volta, similar to Colombian <i>pito</i>
<b>Bochica</b>	Chibcha god
<b>bocines</b>	trumpet made from conch shells
<b>bomba</b>	Puerto Rican genre rhythmically based on $\frac{4}{4}$  rhythm
<b>bombo</b>	frame drum of Portuguese origin
<b>boom boom</b>	a bamboo tuba
<b>botija</b>	earthen ware jug used as a percussion instrument for bass notes in Cuba and Spain
<b>bounkam</b>	African ideoglottic clarinet from Upper Volta, similar to Colombian <i>pito</i>
<b>Boyacá</b>	departamento of Colombia
<b>boyacense</b>	of Boyacá

<b>bullerengue</b>	Afro-Colombian dance in compound duple time from the Atlantic Coastal region
<b>bunde</b>	dance song genre from Colombia's Central Andean region of Afro-Colombian origin
<b>cabildo</b>	local council permitted to migrant and foreign communities within Spanish society
<b>cachaco</b>	lit.: green banana; used to describe Colombians from the interior by those of the Atlantic Coast
<b>caja</b>	snare drum
<b>Caldas</b>	departamento of Colombia
<b>calentano</b>	from the 'hot lands' of Tolima and Huila
<b>Cali</b>	Colombian city, capital of Valle del Cauca
<b>Calima</b>	Chibcha culture which developed in area which corresponds to modern Colombian Cauca region
<b>caña</b>	Colombian mestizo dance song genre
<b>cancionero</b>	Spanish song books
<b>canción</b>	song
<b>capachos</b>	a type of maracas
<b>capador</b>	pan flute
<b>Caquetá</b>	Colombian city
<b>Carabalí</b>	African tribe commonly found in Latin America
<b>cardon</b>	cactus used to make gaitas in Colombia
<b>carrasca</b>	scraper
<b>carrizo</b>	cane used to make flutes in the Cauca area of Colombia
<b>Cartagena</b>	Colombian city on the Atlantic Coast
<b>Cartago</b>	Colombian city in the Cauca region
<b>Casanare</b>	Colombian town in the Eastern Plains
<b>cascabels</b>	bells
<b>castrapuercos</b>	pan flutes
<b>castruera</b>	pan flutes

<b>Catalonia</b>	Spanish region
<b>Cauca</b>	departamento of Colombia
<b>Caucan</b>	of Cauca region
<b>caucano</b>	of Cauca region
<b>cavaquinho</b>	small Portuguese guitar-like instrument
<b>chácaras</b>	term for castanets used on Canary Islands
<b>chacarera</b>	rhythm of probable Afro-Hispanic origin common throughout South America
<b>chacóna</b>	Spanish dance of Afro-Caribbean origin
<b>chandé</b>	Afro-Colombian dance song genre from Atlantic Coastal region
<b>charango</b>	small ten-stringed instrument used in Bolivian and Southern Andean music.
<b>Chibcha</b>	predominant Colombian pre-Columbian Amerindian tribe
<b>Chinavita</b>	Colombian town
<b>Chiquinquirá</b>	Colombian town
<b>chirimía</b>	lit.: shawm. Also cane transverse flute in Colombia or ensemble consisting of wind and percussion instruments
<b>chocoano</b>	Chocoan, of Chocó
<b>Chocó</b>	departamento of Colombia
<b>chorinho</b>	diminutive of chôro
<b>chôro</b>	Brazilian afro-Lusitanian musical genre
<b>chucho</b>	cylindrical percussion instrument common in central Colombia
<b>chuli-chuli</b>	percussion instrument made of pigs' or goats' toenails
<b>cicuta</b>	probably a rudimentary Spanish reed flute
<b>cobla</b>	Catalonian wind band
<b>columbia</b>	very fast variant of Cuban rumba
<b>Comuneros</b>	protagonists of pre-independence uprising in Colombia
<b>conjunto</b>	ensemble

<b>contradanza</b>	Spanish version of ‘country dance.’
<b>conuno</b>	single skin membrane drum found on Colombia’s Pacific Coast
<b>copla</b>	popular refrains
<b>copla or contrapunteo</b>	musical duels
<b>Córdoba</b>	Colombian city
<b>Correfocs</b>	Catalonian festival
<b>corrido</b>	lit. run: fast rhythm from Colombia’s Eastern Plains
<b>costeño</b>	from or of Colombia’s Atlantic coastal region
<b>criollo</b>	creole, European born in New World
<b>cuatro</b>	variant of <i>cavaquinho</i>
<b>cuchimbalé</b>	frame drum used by Guambian tribe in Colombia
<b>Cúcuta</b>	Colombian city on border with Venezuela
<b>cultura negra</b>	culture of descendants of Black Africans on Colombia’s Pacific Coast
<b>cumbee</b>	rhythm of African origin referred to in Mexico
<b>cumbé</b>	rhythm of African origin referred to in Spain
<b>cúmbia</b>	Afro-Colombian dance song genre from Colombia’s Atlantic Coast
<b>Cundinamarca</b>	departamento of Colombia
<b>cununo</b>	percussion instrument used on Colombia’s Pacific Coast
<b>currulao</b>	Colombian musical genre from the Pacific Coast in $\frac{3}{4}/\frac{6}{8}$ time developed by the zambo culture of this region
<b>danza</b>	Puerto Rican musical genre which evolved from the Spanish contradanza
<b>danza del garabato</b>	popular carnival rhythm coined by Antonio Maria Peñaloza I the 1940s
<b>danzón</b>	Cuban musical genre which evolved from the Spanish contradanza
<b>departamento</b>	Colombia’s regions or states
<b>diassare</b>	West African lute
<b>discante</b>	high pitched instrument, probably an early term used describe the <i>tiple</i> , by which term it was then replaced

<b>dolçaina</b>	harmonica
<b>doundoun</b>	West African drum
<b>El Espinal</b>	town in central Colombia
<b>encomienda</b>	system under which groups of Amerindians were entrusted to individual Spaniards who were given the responsibility of educating them materially and spiritually in return for the payment of tribute in the form of goods or service
<b>estudiantina</b>	Colombian string ensemble featuring <i>bandolas</i> , <i>tripes</i> , guitars and which may include a 'cello or a double bass
<b>Extremadura</b>	Spanish region
<b>Facatativá</b>	town in central Colombia
<b>fado</b>	Afro-Portuguese song form
<b> fandango</b>	Iberian dance song form.
<b>Federmann</b>	German explorer who reached Bogotá in 1539 by crossing the eastern chain of the Andes
<b>flauta de carrizo</b>	cane flute used by Amerindian tribes and their descendants in southern Colombia
<b>fôfa</b>	genre of Afro-Brazilian origin
<b>folias</b>	genre from Canary Islands
<b>Fontibón</b>	Colombian town, now a suburb of Bogotá
<b>fotuto</b>	type of reed flute
<b>Fulani</b>	tribe from upper Volta
<b>furiant</b>	Bohemian dance rhythm
<b>gaita</b>	lit.: bagpipe. Used to describe Colombian Amerindian flute made from cactus
<b>gaitero</b>	one who plays the <i>gaita</i>
<b>galerón</b>	Venezuelan dance form
<b>Galicia</b>	Spanish region
<b>gankogui</b>	African dance based on bell pattern rhythm
<b>gapachos</b>	a type of maracas
<b>gavota</b>	gavotte

<b>Ginebra</b>	town in the Colombian Valle del Cauca state
<b>Girardot</b>	town in the Colombian Cundinamarca state
<b>gitana</b>	gypsy
<b>golpe</b>	strongly accented rhythm of Colombia's Eastern Plains region
<b>gota</b>	Venezuelan dance form and Portuguese version of <i>jota</i>
<b>gralla</b>	type of tenor shawm found in Catalan <i>cobla</i> ensembles
<b>Granada</b>	Spanish city
<b>griot</b>	French term for Mandinka <i>jali</i> bards
<b>gritos</b>	shouts
<b>guabina</b>	Colombian musical genre in $\frac{3}{4}/\frac{6}{8}$ characteristic of the central Andean zone
<b>guacharaca</b>	scraper
<b>guache</b>	shaker
<b>guaguancó</b>	variant of Afro-Cuban rumba
<b>Guajira</b>	Colombian Amerindian tribe
<b>guambiano</b>	Guambian, Andean Amerindian tribe
<b>guaneña</b>	peasant girl from Southern Colombia, also woman who accompanied soldiers during the war for independence from Spain
<b>guaracha</b>	variant of Cuban <i>son</i>
<b>guasá</b>	cylindrical shaker
<b>guasca</b>	unrefined Colombian musical expression influenced by Mexican genres
<b>Guatavita</b>	Colombian locality associated with the 'El dorado' legend
<b>guitarillo</b>	small guitar, equated with <i>tiple</i> or <i>cuatro</i>
<b>hembra</b>	female
<b>hoddu</b>	African Mandinka lute
<b>Honda</b>	Colombian town
<b>huaino</b>	Southern Andean genre

<b>Huila</b>	departamento of Colombia
<b>Ibagué</b>	Colombian city, capital of Tolima state
<b>Iberia</b>	roman name for peninsula which encompasses Spain and Portugal
<b>Inca</b>	Pre-Columbian Amerindian tribe dominant in central and southern Andes
<b>Iraca</b>	religious leader of the Muisca
<b>isa</b>	variant of the <i>jota</i> from Canary Islands
<b>jali</b>	Mandinka bard
<b>jalou</b>	see 'jali'
<b>joropo</b>	Colombo-Venezuelan musical genre in $\frac{3}{4}/\frac{6}{8}$ time characteristic of the plains which these countries share.
<b>jota</b>	Spanish dance song genre. also Colombian musical genre from the Pacific Coast in $\frac{3}{4}/\frac{6}{8}$ time developed by the zambo culture of this region
<b>jota aragonesa</b>	Spanish dance song genre as developed in the Aragon region
<b>jotesca</b>	in the style of the <i>jota</i>
<b>juga</b>	musical genre typical to Colombia's Pacific Coast
<b>khalam</b>	African Mandinka lute
<b>konting</b>	African Mandinka lute
<b>kora</b>	African Mandinka harp
<b>kroncong</b>	Portuguese influenced Javanese genre
<b>kúisis</b>	type of <i>gaita</i>
<b>kuntigi</b>	African Mandinka lute
<b>kurang</b>	African Mandinka lute
<b>landó</b>	Afro-Peruvian musical genre
<b>laúd</b>	lit.: lute. Also large version of <i>bandurria</i>
<b>Leticia</b>	Colombian city
<b>llamador</b>	small drum used in Colombian <i>cúmbia</i> ensemble
<b>llanero</b>	pertaining to <i>llanos</i>

<b>llanos</b>	Colombia and Venezuela's adjoining plains
<b>Lucumí</b>	African tribe commonly found in Latin America
<b>lundum</b>	Brazilian dance of African origin
<b>Magangué</b>	locality in the Atlantic region of Colombia
<b>Magdalena</b>	principal river in Colombia
<b>mandore</b>	predecessor of mandolin
<b>mandurria</b>	predecessor of <i>bandurria</i>
<b>Manizales</b>	Colombian city
<b>Maracaibo</b>	Venezuelan city
<b>marímbula</b>	large keyed thumb piano derived from <i>mbira</i> .
<b>marineras</b>	Peruvian <i>criollo</i> dance song form
<b>massi</b>	transverse clarinet from Colombian Guajira region similar to <i>pito</i>
<b>mateixa</b>	dance from Spain's Balearic islands equated with the <i>jota</i>
<b>mbanza</b>	probable predecessor of the banjo
<b>mbira</b>	African thumb piano
<b>Medellín</b>	Colombian city
<b>mento</b>	dance song form common found in Jamaica and Anglo-Caribbean areas
<b>merengue</b>	dance song of French Caribbean origin
<b>merengue vallenato</b>	Colombian musical genre from the Atlantic Coast hinterland (Valledupar) in $\frac{3}{4}$ / $\frac{6}{8}$ time developed by the mulato culture of this region
<b>mestizo</b>	mixture between Amerindian and White Caucasian
<b>Meta</b>	departamento of Colombia
<b>millo</b>	millet, the stalk of which is used for the <i>flauta de millo</i> or <i>pito</i>
<b>modinha</b>	a serenaders' song from Brazil
<b>Mompox</b>	locality in the Atlantic region of Colombia
<b>montañas</b>	from the mountains (Colombia)

<b>montuno</b>	from the mountains (Cuba)
<b>mopa</b>	tree from Putumayo (Colombia) which provides wax for <i>barniz de Pasto</i>
<b>mozo</b>	lad
<b>Muisca</b>	branch of Chibcha culture which inhabited the territory around Bacatá
<b>mulato</b>	mixture between Black African and White Caucasian
<b>Nariño</b>	Colombian city
<b>natagaimuno</b>	person from the town of Natagaima (Colombia)
<b>navideño</b>	related to Christmas
<b>ndere</b>	African Mandinka lute
<b>negro</b>	related to Black African culture, or Black African
<b>Neiva</b>	Colombian city
<b>Neogranadine</b>	from New Granada
<b>nevado</b>	mountain covered with permafrost
<b>ngoni</b>	African Mandinka lute
<b>nkoni</b>	African Mandinka lute
<b>nubalé</b>	large drum of Guambians
<b>nyayito</b>	African dance from Ghana
<b>orquesta</b>	orchestra or full dance band
<b>paisa</b>	related to people from the Antioquia departamento.
<b>palenques</b>	refuges of fugitive slaves
<b>palmeta</b>	pieces of wood used to simulate hand claps
<b>palo</b>	stick, pole or tree
<b>palo monte</b>	Black African cabildo based socio-religious group
<b>Pamplonita</b>	river in North Eastern Colombia
<b>pandereta</b>	tambourine

<b>pango</b>	musical genre typical to Colombia's Pacific Coast
<b>pas de chacon</b>	dance step used to dance to the <i>chacóna</i>
<b>pasaje</b>	similar to the <i>golpe</i> , but less strongly accented
<b>paseo</b>	dance song form popular in vallenato music
<b>pasillo</b>	Colombian musical genre in $\frac{3}{4}$ related to the Viennese waltz
<b>Pasto</b>	city in Southern Colombia, capital of Nariño state
<b>patacoré</b>	musical genre typical to Colombia's Pacific Coast
<b>Pijao</b>	Colombian Amerindian tribe, probably of Carib origin
<b>pito</b>	ideoglottic clarinet used in Colombian <i>cúmbia</i> ensembles
<b>polo</b>	Venezuelan dance form
<b>ponque</b>	pound cake (Colombian anglicism)
<b>Popayán</b>	Colombian city, capital of Cauca state
<b>porro</b>	dance song form played by <i>cúmbia</i> ensembles
<b>Putumayo</b>	Colombian town
<b>puya</b>	dance song form played by <i>cúmbia</i> ensembles
<b>quena</b>	vertical cane flute of which the mouth piece is formed between the instrument and the lower lip of the musician
<b>Quimbaya</b>	branch of Chibcha culture which inhabited the territory around Cauca valley
<b>Quindío</b>	departamento of Colombia
<b>quintillo</b>	Cuban rhythmic figure: $\frac{4}{4}$ 
<b>rajaleña</b>	'rug-cutter'
<b>Ráquira</b>	town in Cundinamarca state of Colombia
<b>rasgueado</b>	see <i>rasgueo</i>
<b>rasgueo</b>	Spanish guitar playing technique in which the hands strike the strings giving a percussive effect
<b>rasgueo apagado</b>	a variant of the standard guitar <i>rasgueo</i> , in which the right hand blocks the resonance of the strings after accentuating the strum with a percussive attack of the fingernails
<b>raspa</b>	scaper

<b>redoblante</b>	snare drum
<b>redondilla</b>	strophe similar to <i>romance</i> but which rhymes: a-b-b-a
<b>requinto</b>	a small guitar or smaller version of the tiple
<b>Risaralda</b>	departamento of Colombia
<b>ritmo</b>	rhythmic structure
<b>romance</b>	recitation to instrumental accompaniment
<b>ronda</b>	Spanish traditional vocal and instrumental ensemble
<b>sanjuanero</b>	Colombian musical genre in $\frac{3}{4}$ / $\frac{6}{8}$ characteristic of the central Andean zone, particularly the states of Tolima and Huila
<b>sanjuanito</b>	Ecuadorian musical genre
<b>Santa Marta</b>	Colombian city
<b>santafereño</b>	related to Santa Fé de Bogotá
<b>Santander</b>	state of Colombia
<b>santería</b>	Black African cabildo based socio-religious-cultural group
<b>santo</b>	priest-exponent of <i>santería</i>
<b>sarabanda</b>	saraband
<b>sarabanda</b>	syncretism of St. Thomas in Cuban syncretic <i>palo monte</i> ceremonies
<b>sarao</b>	serenade
<b>saudade</b>	yearning for the unattainable and enjoying this state
<b>seguidillas</b>	Spanish dance form
<b>seguriya</b>	Spanish gypsy dance form
<b>seibó</b>	side-board (Colombian anglicism)
<b>seis</b>	rhythm structure of six quavers per bar common to the <i>llanos</i> region of Colombia and Venezuela with many variants
<b>seis por derecho</b>	variant of <i>seis</i>
<b>seis por ocho</b>	variant of <i>seis</i>
<b>sikus</b>	type of bolivian pan flute

<b>silleteros</b>	Medellín's traditional parade of carriers of chairs richly decorated with flowers
<b>Sinu</b>	river which flows into Atlantic Ocean through the city of Cartagena
<b>Sogamoso</b>	Colombian town
<b>son</b>	generally a piece of music but specifically an Afro-Cuban musical genre
<b>Sopó</b>	Colombian town, now a suburb of Bogotá
<b>suarras</b>	instrument similar to <i>gaitas</i>
<b>Sucre</b>	departamento of Colombia
<b>surdo</b>	Brazilian bass drum
<b>Tairona</b>	branch of Chibcha culture which inhabited the territory around sierra Nevada de Santa Marta
<b>Talaigua</b>	locality of Colombia's Atlantic Coastal region
<b>tambor or tambora</b>	drum
<b>tamborino</b>	small drum
<b>tejo</b>	see <i>turmeque</i>
<b>timple</b>	small 5-string instrument comparable to Portuguese <i>cavaquinho</i>
<b>tiple</b>	Colombian 12-stringed flat backed guitar-like instrument, probably evolved from early Spanish guitars
<b>tiple</b>	any small or high pitched instrument
<b>tiplista</b>	player of the <i>tiple</i>
<b>tirana</b>	Spanish dance genre from Andalusia with Afro-Caribbean influence
<b>Titiribí</b>	town in the region of Antioquia
<b>Tocaima</b>	locality of Colombia's Atlantic Coastal region
<b>Tolima</b>	departamento of Colombia
<b>tolimense</b>	person from Tolima
<b>tolos</b>	type of <i>gaita</i>
<b>Tolú</b>	town on Colombia's Atlantic Coast
<b>tonada</b>	song

<b>tonadilla</b>	Short Spanish scenic presentation based around a few songs and dances
<b>tononé</b>	Afro-Hispanic rhythmic figure
<b>torbellino</b>	Colombian musical genre in $\frac{3}{4}/\frac{6}{8}$ characteristic of the central Andean zone, particularly the departamentos of Boyacá, Cundinamarca and Santander
<b>trecillo</b>	Cuban rhythmic figure: $\frac{4}{4}$ 
<b>trinche</b>	scraper used to play Colombian <i>guacharaca</i>
<b>Tumaco</b>	Colombian town
<b>tumbao</b>	bass line and rhythmic figure characteristic of Afro-Cuban salsa music
<b>Tunja</b>	Colombian town
<b>turmequé</b>	Colombian popular game
<b>‘ud</b>	Arabian lute
<b>Valle del Cauca</b>	departamento of Colombia
<b>Valledupar</b>	Colombian city
<b>vallenato</b>	music and culture from Valledupar
<b>vals</b>	Venezuelan musical genre in $\frac{3}{4}$ related to the Viennese waltz
<b>jota vaqueira</b>	Asturian variant of <i>jota</i>
<b>vihuela</b>	Spanish predecessor of the guitar
<b>Villavicencio</b>	City in Colombia’s eastern plains
<b>viola de arame</b>	Portuguese guitar-like instrument
<b>vueltas</b>	regional dance of Antiquia equated by some with the <i>bambuco</i>
<b>xeremia</b>	a bagpipe on the Balearic Island of Mallorca, but a double tubed cane flute on the island of Ibiza
<b>xiringüelo</b>	Asturian variant of <i>jota</i>
<b>yambú</b>	variant of Cuban rumba
<b>yaraví</b>	Southern Andean musical genre
<b>Yucatán</b>	City in Mexico well known for its tradition of <i>bambucos</i>
<b>zambo</b>	mixture between Amerindian and Black African

<b>zampoña</b>	Spanish general term which describes South American pan flutes
<b>Zaque</b>	one of two royal leaders of the Muisca
<b>zarabanda</b>	Guatemalan ensemble similar to Colombian string trio
<b>Zipa</b>	one of two royal leaders of the Muisca
<b>zortziko</b>	Spanish dance form from Basque region

## AUDIOVISUAL MATERIAL

### List of audio examples

Number	Genre	Artist
1. 'El toche'	<i>porro corrido</i>	Gaiteros de San Jacinto (Colcultura 1985)
2. 'La casa de la compañía'	<i>currulao</i>	Grupo Santa Barbara de Coteje (Colcultura 1985)
3. 'Cuatro Preguntas' by	<i>bambuco</i>	Obdulio y Julian (Various Artists, 1984)
4. 'seis por derecho'	<i>seis por derecho</i>	Jaime Castro, Hernando Herrera and Hugo Devia (Colcultura 1985)
5. Jurecana Bitene		Ramon Jierecudo and children (Colcultura 1985)
6. 'La guaneña'	<i>bambuco</i>	anon. (Playasound CD PS 65060).
7. 'La guaneña'	<i>bambuco</i>	Colombia Linda (Audio Cassette CL1)
8. 'Por un beso de tu boca'	<i>bambuco</i>	Anon. (Playasound CD PS 65043)
9. 'Flor de Romero'	<i>bambuco</i>	Trio Morales Pino (BUDA CD 92538-2)
10. 'La llamita'	<i>bambuco</i>	Gustavo Adolfo Rengifo (Cassette 'Esta es mi tierra' accompanying Puerta 1987)
11. 'El paisa'	<i>bambuco</i>	Virgilio Rojas (BUDA CD 92538-2)
12. 'Brisas del Cauca'	<i>bambuco</i>	Chirimía de Rio Blanco (Colcultura 1985)
13. 'El Natagaimuno'	<i>bambuco</i>	Banda Sinfónica Departamental del Tolima
14. 'El sotareño'	<i>bambuco</i>	Anon. (Playasound CD PS 65043)
15. 'Jota 1'	<i>jota de Navarra</i>	Anon. (Hipavox LP S 66.171)

### LP recordings

Colcultura, 1985. Antología de la música popular y tradicional de Colombia. Colombian CBS LP PTL-289-85. Instituto Colombiano de Cultura: Bogotá

Various Artists, 1984. Joyas de la música Colombiana. Vols 1-3. Sonolux LP 01(9935)00689-91. Sonolux: Medellín.

El Pueblo Español, n.d. Magna Antología del folklore musical de España. 20 LPs Hispavox: Madrid.

### Cassette recordings

Various Artists, 1987. Música tradicional y popular colombiana. 11 audio cassettes accompanying similarly named set of articles, ed. Pabón. Procultura and CBS: Bogotá.

Colombia Linda, 1981. Contrastes. Privately recorded and distributed cassette. Brisbane.

**CD recordings**

Banda Sinfónica Departamental de Colombia. n.d. Momentos musicales escogidos. Ibagué.

Various Artists. 1989. Harpes & Guitares d’Amerique Latine. Playasound CD PS 65043.  
Gentilly.

Various Artists. 1989. Les Flutes Indiennes d’Amerique du Sud. Playasound CD PS 65060.  
Gentilly.

Various Artists. n.d. De Medellín á Popayán. BUDA CD 92538-2

## REFERENCE LIST

- Abadia Morales, Guillermo. 1983. Compendio general de folklore colombiano. 4<sup>th</sup> ed., Bogotá: Banco Popular.
- Aguirre P., María Luisa. 1987. Costumbres y tradiciones populares en la region andina. Colombia: sus gentes y sus regiones 7: 14-29.
- Akpabot, Samuel Epke. 1975. Ibibio Music in Nigerian Culture. Michigan: Michigan State University Press.
- Alvarez, Bernardo. 1996. Personal communication to the author. Brisbane, 29 September 1996.
- América. 1985. In Salvat básico: diccionario enciclopédico, 76. Bogotá: Salvat.
- Amira John and Steven Cornelius. 1990. The Music of Santería: Traditional Rhythms of the Batá Drums. Tempe, Arizona: White Cliffs Media.
- Añez, Jorge. 1951. Canciones y Recuerdos. Bogotá: Imprenta Nacional.
- Anglés, H. 1940. Hispanic musical culture from the 6<sup>th</sup> to the 14<sup>th</sup> century. The Musical Quarterly 27: 494-528.
- 50 canciones-a. n.d. (probably 1970s) Colombia en 50 canciones. Vol. 1 (Anonymously edited collection of Colombian folk-songs in the author's possession).
- 50 canciones-b. n.d. (probably 1980s) Colombia en 50 canciones. Vol. 2 (Anonymously edited collection of Colombian folk-songs in the author's possession).
- Apel, W. 1934. Early Spanish music for lute and keyboard instruments. The Musical Quarterly 20: 289.
- Aretz, I. 1967. Instrumentos musicales de Venezuela. Cumaná.
- Aretz, I., Gerard Béhague and Robert Stevenson. 1980. Latin America. In The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Stanley Sadie ed. London: Macmillan. 570-574.
- Aretz, Isabel and Gerard Béhague. 1980. Peru. In Latin America. In The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Stanley Sadie ed. London: Macmillan. 557-566.
- Blume, F. Ed. 1989. Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Kassel, Bärenreiter-Verlag.
- Ayma, Miguel. 1996. Personal communication to author.
- Bandola, 1997. Bandola o Bandurria.  
[http://ivic.ivic.ve/fundef/nombre\\_de\\_instrumento/bandola\\_bandurria.html](http://ivic.ivic.ve/fundef/nombre_de_instrumento/bandola_bandurria.html)

- Bantu, 1996. In Microsoft Encarta 96 Encyclopedia Redmond, Wash: Microsoft Corporation..
- Barradas, Huascar. 1993. Descriptive notes to Folklore from Venezuela CD recording ARC Music EUCD 1237.
- Béhague, Gerard and George List. 1980. Colombia. Latin America. In The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Stanley Sadie ed. London: Macmillan. 568-581.
- Bermudez , Egberto. 1997 La música campesina y popular en Colombia: 1880-1930. <http://www.presidencia.gov.co/colcultura/sinic/publicaciones/gaceta/11a.htm>
- Bermúdez Silva, Jesús and Guillermo Abadía M. 1966. Algunos Cantos Nativos, Tradicionales, de la region de Guapi (Cauca). Bogotá: Imprenta Nacional.
- Bermúdez Silva, Jesús and Guillermo Abadía M. 1970. Aires musicales de los indios Guambianos del Cauca (Colombia). Bogotá: Imprenta Nacional.
- Bermúdez, Egberto. 1987a. El litoral pacífico. In Música tradicional y popular colombiana, ed. M. Magdalena Pabón de Trujillo. Bogotá: Procultura.
- Bermúdez, Egberto. 1987b. Los llanos orientales. In Música tradicional y popular colombiana, ed. M. Magdalena Pabón de Trujillo. Bogotá: Procultura.
- Bermúdez, Egberto. 1987c. Programme notes accompanying the cassette “Agucerito llové” which accompanied the article “El litoral pacífico.” In Música tradicional y popular colombiana, ed. M. Magdalena Pabón de Trujillo. Bogotá: Procultura.
- Bermudo, J. 1957. El libro llamado Declaración de instrumentos musicales. Osuna 1555.
- Bird, 1972. “Aspects of Prosody in West African Poetry” in Current Trends in Stylistics 208. Cited in List 1980, 7.
- Blacking, John. 1973. How Musical is Man? Seattle: University of Washington Press.
- Borrow, G. 1907. The Zingali: An Account of the Gypsies of Spain. 9<sup>th</sup> ed., London: John Murray.
- Bose, F. 1958. Die Musik der Chibcha und ihrer heutigen Nachkommen. International Archives of Ethnography 48: 149-98.
- Bushnell, David. 1993. The Making of Modern Colombia: A Nation in Spite of Itself. University of California Press: Berkeley.
- Cabildo. 1985. In Salvat básico: diccionario enciclopédico, 245. Bogotá: Salvat.
- Camacho Toscano, José Ignacio 1975. Banda de música del Tolima. LP recording. Departamento del Tolima.
- Catalunya. 1998. <http://www.catalonia.gencat.es/cultisport/cultura/index.castella.htm>

- Chirimía 1. 1998. <http://oaxaca.gob.mx/capital/ingles/photos.htm>
- Clébert, Jean-Paul. 1963. The Gypsies. Translated by Charles Duff. New York: E.P.Dutton & Co.
- Colcultura. 1985. Antología de la música popular y tradicional de Colombia. CBS LP PTL-289-85.
- Colombia. 1985. In Salvat básico: diccionario enciclopédico, 352. Bogotá: Salvat.
- Cunningham, M., de Larrea Palacín and Robert Stevenson. 1980. Spain. In The New Grove Dictionary of Music and Musicians. ed. Stanley Sadie London: Macmillan. 790-805.
- Davidson, H. C. 1970a. Diccionario folclórico de Colombia: música, instrumentos y danzas. Vol. 1. Bogotá: Banco de la republica.
- Davidson, H. C. 1970b. Diccionario folclórico de Colombia: música, instrumentos y danzas. Vol. 2. Bogotá: Banco de la republica.
- Davidson, H. C. 1970c. Diccionario folclórico de Colombia: música, instrumentos y danzas. Vol. 3. Bogotá: Banco de la republica.
- Davis, Robert H. 1993. Historical Dictionary of Colombia. 2<sup>nd</sup> ed., The Scarecrow Press, Inc.: Metuchen, N.J.
- de Donostia, J.A. and J. Tomás. 1947. Instrumentos de música popular española. Anuario Musical 2: 105-50.
- de Larrea Palacín, A. 1962. Instrumentos musicales populares. In Encyclopedia de la cultura española. F. Perez-Embuid. Madrid.
- de Larrea Palacín, A. 1980. Spain: Folk music, instruments. In The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Stanley Sadie ed. London: Macmillan. 793-795.
- de Sousa Viterbo, F. M. 1903. Antigos instrumentos musicos hespanhoes e portuguezes. Arte musical 5: 121.
- El Tiempo ,1986. Article read by present author in Colombian newspaper “El Tiempo” concerning Simon Bolívar’s anglophile tendencies.
- Encarta ’95. Microsoft Corporation. Redmond, Wash.
- Encarta 96 World Atlas. Microsoft Corporation. Redmond, Wash.
- Época republicana, 1997. [http://www.latinonet.com/colombia/historia/epoca\\_republicana](http://www.latinonet.com/colombia/historia/epoca_republicana)
- Epstein, Dena J. 1975. The Folk Banjo: A Documentary History. In Ethnomusicology 19: 347.
- Etzion, Judith and Susana Weich-Shahak, 1988. The Spanish and Sephardic Romances: Musical Links. Ethnomusicology 32/2:1-33.

- Feld, Stephen. 1984. Sound Structure as Social Structure. In Ethnomusicology 28 (3) 1984: 383-409; reprint, In Music as Culture, Vol.3, The Garland Library of Readings in Ethnomusicology, ed. Kay Kaufman Shelemay. New York: Garland Publishing, 1990.
- Fernández de Piedrahita, Lucas. 1881. Historia general de las conquistas del Nuevo Reino de Granada (Bogotá), cited in Abadía Morales 1983.
- Fernández-Armesto, Felipe. 1991. The Times Atlas of World Exploration. Harper Collins: London.
- Gallego, Javier Gil. 1992. La cumbia: Tres razas. . . un ritmo. In Música tropical y salsa en Colombia. ed. Luis Felipe Jaramillo. Medellín: Discos Fuentes. 13-34.
- Gallop, Rodney. 1933. The Fado. In The Musical Quarterly 19: 199-213.
- García Matos, M. 1954. Instrumentos musicales fólklóricos de España. Anuario Musical 9:161.
- García Matos, M. 1956. Instrumentos musicales fólklóricos de España. Anuario Musical 11: 548-91.
- García Matos, M. 1960. Sobre algunos ritmos de nuestro folklore musical. Anuario Musical 15: 101.
- García Matos, M. 1961. Sobre algunos ritmos de nuestro folklore musical. Anuario Musical 16: 27.
- García Matos, M. 1978a Magna Antología del Folklore Musical de España. Hispavox LP 66.171 (20 record set).
- García Matos, M. n.d.a Anthology of Spanish Folklore Music. Everest LP 3286/4 (4 record set).
- García Matos, M. n.d.b Programme notes accompanying Anthology of Spanish Folklore Music. Everest LP 3286/4 (4 record set).
- García-Matos, Maria Carmen. 1978b Programme notes accompanying Magna Antología del Folklore Musical de España. Hispavox LP 66.171.
- Gill, D. 1962. James Talbot's manuscript: V: plucked strings: the wire-strung fretted instruments and the guitar. In Journal of the Galpin Society 15: 60.
- Gill, D. 1981. Mandores and Colachones. In Journal of the Galpin Society 24: 130.
- Gill, Donald and Richard Campbell. 1984. Mandolin. In The New Grove Dictionary of Musical Instruments. ed. Stanley Sadie. Vol. 2. London: Macmillan. 603-607.
- Gradante, William. 1980. Pasillo. In The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Stanley Sadie ed. London: Macmillan. 126.

- Gradante, William J. 1998. Colombia. In The Garland Encyclopedia of World Music: South America, Mexico, Central America, and the Caribbean. Dale A. Olsen and Daniel E. Shelby ed. London: Garland Publishing. 385.
- Grebe, M.E. 1967. Modality in Spanish Renaissance Vihuela Music and Archaic Chilean Folksongs: A Comparative Study. Ethnomusicology 11: 326.
- Grebe, M.E. 1971. Modality in the Spanish vihuela music of the sixteenth century and its influence on Latin-American music. Anuario Musical 26: 29-59.
- Grebe, M.E. 1972. Modality in the Spanish vihuela music of the sixteenth century and its influence on Latin-American music. Anuario Musical 27: 109.
- Griffiths, John. 1998. Personal communication to the author.
- Hadaway, R. 1973. The cittern. In Early Music 1: 77.
- Harrison F. Ll. and J. Harrison. 1968. Spanish elements in the music of two Maya groups in Chiapas. Selected Reports 1/2: 2-44.
- Heilprin, Angelo and Louis Heilprin. 1906. Lippincott's New Gazetteer of the World. Lippincott & Co.: Philadelphia.
- Hollis, John. 1993. Cover notes to CD La candela viva. CDRW31.
- Hudson, Richard. 1980. Sarabande. In The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Stanley Sadie ed. London: Macmillan. 406-410.
- Izikowitz, Karl Gustav. 1970. Musical and other sound instruments of the South American Indians. Goteborg: Elanders Boktryckeri Aktiebolag, 1935; republished, East Ardley, Yorkshire: S. R. Publishers.
- Jones, A. M. 1971. Studies in African music. London: Oxford University Press, 1959; reprint.
- Jones, A.M. 1964. "African Metrical Lyrics" in African Music 3:7. Cited in List (1980, 7).
- Joob, Maamuudu. n.d. Jali Music of the Manding Empire. <http://www.sahel.com/pre1.html>
- Kartomi, Margaret. 1981. The processes and results of music culture contact. In Ethnomusicology 25 (2) 1981: 227-249; reprint, In Music as culture, Vol.3, The Garland Library of Readings in Ethnomusicology, ed. Kay Kaufman Shelemay. New York: Garland Publishing, 1990.
- Kline, Harvey F. 1983. Colombia: Portrait of Unity and Diversity. Westview Press: Boulder.
- Konting. 1984. In The New Grove Dictionary of Musical Instruments. ed. Stanley Sadie. London: Macmillan. 459.
- Koorn, Dirk. 1977. Folk Music of the Colombian Andes. Ph. D. diss., University of Washington.

- Kremer, G. 1990. Indian flutes of South America. CD recording. Playasound PS 65060.
- Labbé, Armand J. 1986. Colombia before Columbus: The People, Culture and Ceramic Art of Prehispanic Colombia. Rizzoli: New York.
- Ladzekpo, S. 1969. Music of the Ewe of Ghana. Recorded and notes by Ladzekpo. LP recording Folkways AHM 4222.
- Lambert, Jacques 1971. Latin America: Social Structure and Political Institutions. Translated by Helen Katel. University of California Press: Los Angeles.
- Leal, Rafael. 1998. Personal communication to the author.
- Lippincott, 1880. Lippincott's Gazetteer of the World. New Edition. Lippincott & Co.: Philadelphia.
- List, George. 1966. Ethnomusicology in Colombia. In Ethnomusicology 10: 70.
- List, George. 1966. Ethnomusicology in Ecuador. In Ethnomusicology 10: 83.
- List, George. 1980. African Influences in the Rhythmic and Metric Organization of Colombian Costeño Folksong and Folkmusic. In Latin American Music Review 1:6.
- List, George. 1983. Music and poetry in a Colombian village: A tri-cultural heritage. Bloomington: Indiana University Press.
- List, George. 1991. Two flutes and a rattle: the evolution of an ensemble. In The Musical Quarterly 75. 50-58.
- Livermore, Ann. 1972. A Short History of Spanish Music. Bristol: Gerald Duckworth & Company Limited.
- Lomax, Alan. 1959. Folk Song Style. In American Anthropologist 61 1959: 927-954; reprint, In Music as culture, Vol.3, The Garland Library of Readings in Ethnomusicology, ed. Kay Kaufman Shelemay. New York: Garland Publishing, 1990.
- Los Tolimenses. n.d. Unlabelled cassette in author's possession.
- Loza, Steven. 1990. Review-essay on La binarización de los ritmos ternarios africanos en América Latina by Rolando Antonio Pérez Fernández, in Latin American Music Review 11: 1990.
- Manuel, Peter. 1994. Puerto Rican music and cultural identity: Creative appropriation of Cuban sources from Danza to Salsa. Ethnomusicology 38: 249-302.
- Mazuera M., Lubin E. 1972. Orígenes Históricos del Bambuco, Teoría Musical y Cronología de Autores y Compositores Colombianos. Cali, by the author.
- Merriam, A.P. 1955. The use of music in a study of the problem of acculturation. American Anthropologist 57: 28.

- Merriam, Alan. 1964. The anthropology of music. Evanstown, Ill.: Northwestern University Press. Cited in Wachsmann (1990, 94).
- Miñana Blasco, Carlos. 1997. "Los caminos del bambuco en el siglo XIX" in A Contratiempo 9. (Photocopy without page numbers in possession of present author).
- Morán, Heriberto. 1990. Palo negro. Arrangement for concert band of composition attributed to José Eleuterio Suárez. Bogotá: Colcultura.
- Nettle, R. 1946. Historical introduction to La Calinda. In Music and Letters 27: 59.
- Nketia, J. H. 1959. Traditions of folk music in Ghana. In Journal of the International Folk Music Council. 11: 34. Cited in Wachsmann (1990, 94)
- Nketia, J. H. 1979. African roots of Music in Africa - An African View. In Jamaica Journal 12-17.
- Nketia, J. H. Kwabena. 1975. The music of Africa. London: Victor Gollancz.
- O'Brien, Linda. 1984. Zarabanda. In The new Grove dictionary of musical instruments. Stanley Sadie ed. Vol.3. London: Macmillan. 570-574.
- Ocampo Lopez, Javier. 1970. El folclor y sus manifestaciones en las supervivencias musicales en Colombia. Tunja, Colombia:Ediciones "La Rana y el Aguila."
- Ochoa, Ana María. n.d. "Tradición, Género y Nación en El Bambuco." In unknown publication after 1996. Photocopy in the possession of the present author.
- Olsen, Dale. 1980. Symbol And Function In South American Indian Music. In Musics of Many Cultures. Elizabeth May ed. Berkeley: University of California Press.
- Organs. 1998. <http://www.aq.upm.es/organ/spcat>
- Ortiz, Fernando. 1941. Cuban counterpoint: Tobacco and Sugar. La Habana
- Ortiz, Fernando. 1952. "La transculturación blanca de los tambores de los negros," in Archivos venezolanos de folklore, 1/2: 235-265.
- Page, C. 1980. Fourteenth-century instruments and tunings: a Treatise by Jean Valiant? (Berkeley, MS 744). In Journal of the Galpin Society. 33: 17.
- Pardo Tovar, Andrés and Jesús Bermúdez Silva. 1963. La guitarrería popular de Chiquinquirá. Monografías del Centro de Estudios Folclóricos y Musicales no.3. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.
- Pardo Tovar, Andrés and Jesús Pinzón Urrea. 1961. Rítmica e melódica del folclor chocoano. Monografías del Centro de Estudios Folclóricos y Musicales no.2. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.

- Pérez Fernández, Rolando Antonio. 1986. La binarización de los ritmos ternarios africanos en América Latina.
- Pérez, Carlos. 1991. "Cabildo" in Historical dictionary of European imperialism, ed. James S. Olsen. Westport, Connecticut: Greenwood Press.
- Pombo. 1985. In Salvat básico: diccionario enciclopédico, 1134. Bogotá: Salvat.
- Puerta Zuluaga, David. 1988. Los caminos del Tiple. Bogotá: Danel.
- Puerta, David. 1987. La region andina. In Música tradicional y popular colombiana, ed. M. Magdalena Pabón de Trujillo. Bogotá: Procultura.
- Rebello, B. 1914. Um guitarreiro do XV seculo. Arte musical. 16: 166.
- Redfield, R., R. Linton and M.J. Herskovits. 1936. Memorandum for the study of acculturation. American Anthropologist 38: 149.
- Remnant, M. 1965. The Gittern in English Medieval Art. In Journal of the Galpin Society 18: 104.
- Restrepo Duque, Hernan. 1987. A mi cánteme un bambuco. Medellín: Autores Antioqueños.
- Ribera, Julian, 1929. Music in ancient Arabia and Spain. Translated and abridged by Eleanor Hague and Marion Leffingwell. Stanford University, California: Stanford University Press; reprint, New York: Da Capo, 1970.
- Roberts, John Storm. 1974. Black music of two worlds. New York: William Morrow & Company.
- Room, Adrian 1994. African Placenames. McFarland & Co. Jefferson, North Carolina.
- Sachs, Curt. 1937. World history of the dance. Translated by Bessie Schönberg. New York: Norton,; reprint, New York: Norton Library, 1963.
- Rico Salazar, Jaime. Ed. 1984. Las melodías más bellas de la zona andina de Colombia. Bogotá, Editorial Musical Latinoamericana.
- Salvador-Daniel, Francesco. 1976. The music and musical instruments of the Arab. Portland, Maine: Longwood Press.
- Sargeant, W. 1934. Types of Quechua melody. The Musical Quarterly 20: 230.
- Schechter, John. M. 1984a. Tiple. In The new Grove dictionary of musical instruments. ed. Stanley Sadie. Vol. 3. London: Macmillan. 599-600.
- Schechter, John. M. 1984b. Chirimía. In The new Grove dictionary of musical instruments. ed. Stanley Sadie. Vol. 1. London: Macmillan. 357.

- Schechter, John. M. 1984c. Caja. In The new Grove dictionary of musical instruments. ed. Stanley Sadie. Vol. 1. London: Macmillan. 299.
- Schneider, M. 1946. A proposito del influjo árabe. Anuario Musical 1: 31-141.
- Siqueira, B. undated. Introduction to Centenário do choro: Album N° 2. Undocumented photocopy in the possession of the author.
- Stevenson, R. 1964. European music in sixteenth century Guatemala. The Musical Quarterly 50: 341.
- Stevenson, R. 1968a. The Afro-American musical legacy to 1800. The Musical Quarterly 54: 475.
- Stevenson, R. 1968b. Music in Aztec and Inca Territory. Berkley, Los Angeles and London.
- Stone, Ruth M. 1998. Africa. In The Garland Encyclopedia of World Music. Vol. 1. New York: Garland Publishing.
- Tiple, 1997. Tiple. [http://ivic.ivic.ve/fundef/nombre\\_de\\_instrumento/tiple.html](http://ivic.ivic.ve/fundef/nombre_de_instrumento/tiple.html)
- Tyler, J. 1974. A checklist for the cittern. In Early Music 2: 25.
- Tyler, J. 1981. The mandore in the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries. In Early Music 9:22
- Ulloa, Alejandro. 1994. La música popular en el gran Cauca. Draft manuscript in the possession of the author unpublished at time of writing.
- Uribe Holguín, 1906. La música nacional. In El Nuevo Tiempo (11 Jan. 1906).
- Varney, John. 1994. Cúmbia-a performer's perspective. Unpublished dissertation, Queensland Conservatorium, Griffith University.
- Vega, Carlos. 1990. Tradiciones musicales y aculturación in Sudamérica. In Music in the Americas, edited by George List and Juan Orrego-Salas. The Hague: Mouton and Indiana University Research Center in Anthropology, Folklore and Linguistics; reprint, In Music as culture, Vol.3, The Garland library of readings in ethnomusicology, ed. Kay Kaufman Shelemay. New York: Garland Publishing (page references are to reprint edition).
- Vidossich, Edoardo. 1975. Sincretismos na música Afro-Americana. Sao Paulo: Instituto Nacional do Livro.
- Vuyesteke, Herman C. Programme notes to Cuba: les dances des dieux. Translated by The Language Factory, Belgium. CD recording Ocora C 559051
- Wachsmann, Klaus. 1961. Criteria for acculturation. In International Musicological Society, report of the Eighth Congress, New York 1961, edited by Jan LaRue, vol.1. Basel: Bärenreiter Kassel; reprint, In Music as culture, Vol.3, The Garland library of readings in ethnomusicology, ed. Kay Kaufman Shelemay. New York: Garland Publishing 1990 (page references are to reprint edition).

- Ward, J.M. 1949. The lute in sixteenth century Spain. Guitar Review 9: 46.
- Waterman, Richard Alan. 1952. African influence on the music of the Americas. In Acculturation in the Americas, ed. Sol Tax. Chicago: University of Chicago Press; reprint, In Music as Culture, Vol.3, The Garland Library of Readings in Ethnomusicology, ed. Kay Kaufman Shelemay. New York: Garland Publishing 1990 (page references are to reprint edition).
- Weigand, G. A. 1973. The cittern repertoire. In Early Music 1: 81.
- Wright, L. 1977. The medieval gittern and citole: a case of mistaken identity. In Journal of the Galpin Society 30: 8-42.
- Xeremía. 1997. [Http://www.ctv.es/users/jayala/taula.htm](http://www.ctv.es/users/jayala/taula.htm)
- Zarabanda. 1985. In Salvat básico: diccionario enciclopédico, 1499. Bogotá: Salvat.